

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

'Αριθ. Ερωτ.

Ερωταστής Ι. 47/1970

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



*

ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

15-25 Σεπτέμβριος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). *Ειναιρίσιος*.....
 (παλαιότερον ονομα:), Ἐπαρχίας
 Νομοῦ *Κυρηνίας*
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἔχετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *βελτίων*
Μήτρας ἐπάγγελμα *Διημοδιδέσπαρος*
 Ταχυδρομική διεύθυνσις *Σικελίας* *Κυρηνίας*,
 Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἔξεταζόμενον τόπον? *Ουχι. 11.8.22.*
3. Ἀπὸ ποια πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίαι:
 α) ονομα καὶ ἐπώνυμον *Χορδροπότας*. *Αναστάσιος* ..
φωτιόν
 ἡλικία 80 γραμματικαὶ γνῶσεις. *Τρυπάρετος*. *Διμο-*
ταῖς τόπος κατοικουμένης *Ειναιρίσιος* ..
Κυρηνίας ..
 β) *Διοράτης*. *Πρυτανίας*. *Ζωγράφος*. *Ζωγράφος*. *Ειναιρίσιος*.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  **ΑΘΗΝΩΝ**

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΙΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σπορὰν καὶ ποῖαι διὰ
 βοσκήν ποιμάνων; *Οχτα. αἱ.. θηρακαί.. οἰκαν. ἐγενέρεια* ..
δια'. θεονί.. Ηλεα.. ψεινά. δι? ἀμφέρεια ..
 'Υπῆρχον αὖται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
 ματα; *Οὐ. τα.. χωριστά.. διούρχον. σύντ. Ειναιρίσιος. μητρικαὶ*.
- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἴδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
 δηλ. εἰς τοὺς χωρικούς; β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἐλληνας ἢ ξένους, ὡς
 π.χ. Τούρκους); γ) εἰς Κοινότητας; δ) εἰς μονάς κλπ. *Οχτα. γ..*
παριεκά.. Ειναι.. Ιδιοκτησίαι ..
- 3) Ο πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετά τὸν
 γάμον τῶν τέκνων του, διαινεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετά τὸν θάνατον
 του; *Ιδιαία.. ω.. φραγίσαν.. μη.. διατηρ. α. ο. πατήρ..*
Ειναιρίσιος. μετρόβιται.. δινη.. φρίν.. μη.. δανίου.

- β'. 1) Οι κάτοικοι άσχολούνται μόνον εις τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρους, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; . Ηθανά... αἱ... οὐδαιωνει... ἀσχολ...
χεῦνται.. μαι.. αἱ.. την.. γαρφίαν καὶ κυπροφροσίαν..
- 2) Οι τεχνῖται (δηλ. οι βιοτέχναι) άσχολούνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; . Αλεχεζοῦνται.. μαι.. αἱ.. την.. γαρφίαν....

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποιούς ὥστις ἄστομα ἢ μὲ δλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

. Δια... ἐπάρχοντα... τοιαύτα... Χαράχοντα... θερία... τεσ...
1920.....

- 2) Πῶς ἐκαλούντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπτροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.). Σεμπτροι Τοια ἦτο ἡ κοινωνική των θέσις ; ...
? Εργάτες. εὐτί. δρόμοι μηνιανικοί. έκτοισι. (δούλοι).

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα); Φειδ. εἶδος 8.
4) Ἐχρησιμοποιούντο καὶ ἔργαται : ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα; τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ διὸ δλον τὸν χρόνον ; Ἀπό ποὺ προήρχοντο οὗτοι : ἡσσαν συνδρέσ μόνον ἢ καὶ γυναικες ; ποίαν ἀμοιβήν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; Η. α. α...
Δέλλα. εἰμεράγνεια! Καρ. αἱ.. ρεδναι. Αισθη. καὶ γυναικες
Δι. δλον. τον. χρόνον. Συνδρέσ. ή. διατερία. ζητο. Ι. Ι. Ζ...

- 5) Ἐχρησιμοποιούντο καὶ δοῦλοι (ύπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναι, ὅποι ποιούς τόπους προήρχοντο;
- . Μενον. εντόπια.....

- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποὺ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἔργασίας ; ... Στοιθανα.. δεν.. εἰστησαν.....

- β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ως ἔργαται Νποχιαν, ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιαστές), πραματευτάδες (έμποροι) κλπ.; Απαρχήν.. της.. γένετας. π.γ.-
γενεταν. Αποχιαναπ., ..

- δ'. 1) Πῶς ἔλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲν ζωῆκήν κόπτρον
 (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μὲν καῦσιν: α) τῆς καλα-
 μιᾶς μετά τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἥ μὲν κάλυψιν (παρά-
 χωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργώματος;

*... πάντα.. πεπρε.. σύγερος.. φορμήν.. παί-
 λεων..*

- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας; .. *Χαλκεία.. Αιγαίου μέσων.. ἐγένετο.. μην.. 20.. 19.40..*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργι-
 καὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .. *Τεθ. ειδηραῖν.. ἀροτροί.. έγραψεν..*
ειδηρούνθε.. κατά.. 20' 19.30.. Ήδ. δύν. μηχανή.. μην.. 20' 19.50.

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).
 Εἰς ποια κτήματα ἔχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;
 Ποιοῖς κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμή-
 θεια ὅπου; .. *Στηρίχη.. ο. χώρας.. γαντικά.. μονόφτερο..*
*επίπονα.. ταί.. κυμάτα.. Η.. ορογράφεια.. ἐγένετο.. ο. πο'.
 την.. πέρας.. Καρκίρας..*

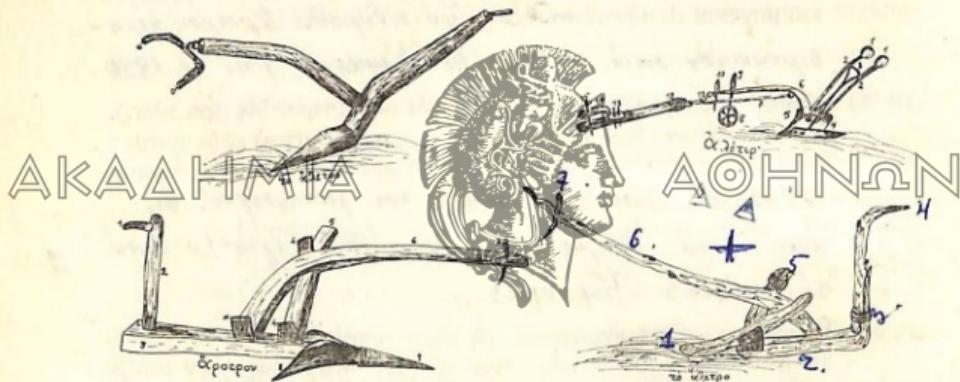
Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου
 σιδηροῦ ἀρότρου μὲν τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν
 αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρῳ παρατιθεμένου. *Αιγαίον.. 20.. παλαιόν*

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------|-----|------------------------|
| 1.. <i>Λαβή</i> | 4.. <i>Στριόν</i> | 7.. | 10.. <i>Περφέτη</i> .. |
| 2.. <i>Δίρρυς</i> | 5.. <i>Δικάδα</i> | 8.. | <i>τύπος</i> |
| 3.. <i>Αγροτεδί</i> .. | 6.. <i>Ξπόθη</i> | 9.. | |



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) *Πην.. 20.. 19.50..*
 3) Μηχανὴ θερισμοῦ *Πην.. Νησιών.. σύνε.. Νησιώνες..*

- 4) Μηχανή δεσμάτως τῶν σταχύων (δεματιῶν) *Δενί.. πρόφραξι.*
- 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ ... *Πενί.. ἀπόρχασι.*
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον
*Τού.. πατέσκευάνδητον οἱ.. ίδιοι.. οἱ.. γερροί.. Μετόν.. τὸ
 ξύλι.. ἀπόραξιον.*
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφὴ τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονίζομενα ἐνταῦθα;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὅνδματα τῶν διαφόρων, μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ. *Τοι ειρηνομικον δεινί σπουρροῦ*

- | | | |
|-------------------|----------------|-----------|
| 1. Διχόλαιοι..... | 6. Ζυγεῖς..... | 11. |
| 2. Άγωροπόδι..... | 7. Νερότι..... | 12. |
| 3. Σώματα..... | 8. | 13. |
| 4. Υπορράβι..... | 9. | 14. |
| 5. Επαλύ..... | 10. | 15. |

⁽¹⁾ Εὰν εἶναι δυνατὸν ἀποστέλλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν ύπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἥτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἔκαστου.

.Δι'. απαντά γρά... ἡδάθη.. μηδὲρχα. το'. γέλο.. έπι..



- 5) Ποιὸν τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;. Δο!. εμμακενμακεν
διά. αγριωρῶν. ἀντικένη...

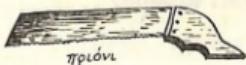
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΛΟΓΗΝΛΩΝ



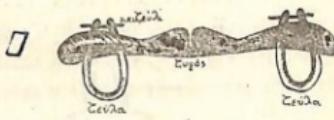
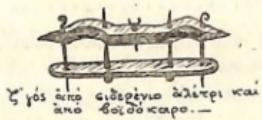
.Δι'. εδάθη.. ἥτο... ξυλίτη...

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

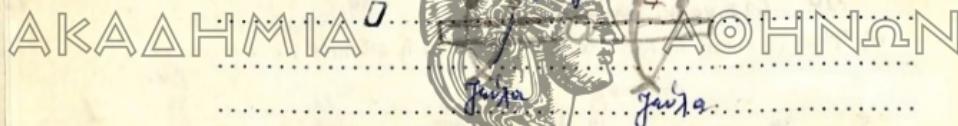
.Τέλος.. το'. πριόνι.. το'. εκπιτάργι., ἢ.. ἀρίδα., εκαρπή-
ζο. (καρλίδι). ξυλοφάϊ:.....



- 8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὅργωμα) ποῖα ζῆσα ἔχρησιμο-
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῆσον, δηλ. ίππος, ήμίονος, ὄνος.
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὅργωμα δύο
ζῆσα ἦ ἐν ;
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῆσα ἥτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
Ιδού τοι.



Σχεδιάσσατε τὴν μορφὴν τοῦ παλαιοτέρου καὶ τοῦ σημερινοῦ
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ δύνομάσσατε τὰ διάφορα
μέρη καὶ ἔξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-
λια κλπ.).



- 10) Σχεδιάσσατε ἴδιαιτέρως τὴν μορφὴν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν
τόπον σας.

Σχολίουν. Εγραψέμενο.

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, δύλου ἢ σχιονίου,
ὅποιος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὅργωμα ; (Σχεδιάσσατε
αὐτόν).
- Κονταρίνης. Μήραδέντρων. παν. εικόνα. τε.
- Δραγμένος.. μά' τοι.. Ζεῦς..

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὅργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; Αἰτι. οὐ πάρχε μά' τι,

Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε καὶ σχεδιάσσατε (ἢ φωτογραφήσατε) τὴν σκευήν, τὴν ὅποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....

.....
.....
.....



ζ. Ἀροτρίαστις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σημερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ιδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναικας 3) υπηρέτης. Σημειώσαστε ποία η συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας Πλαντασ. Αργασ. Θ. Γεωργια

τες. τεν. γεν. μαί. μη. άρρεν. ολορον. θ. θάνατος..

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βιδιῶν (ἢ τοῦ βιδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Ζευριβά. ἐ. γαρές. εε. γαμέ. Η' Αναθεν. τεν. γαμιμον. ένθερκον. διν. διδε. πον. περνον. ει. γανά,

οι. ὅποιας δηλονται. κατιμδην. μη. εκείν. Ο. γυρ. ειπεναλ. μη. το. Υθελιοπο. έντσιμα μη. τα. λογρια. δον. έντηρασον. μη. ει. ειδο.

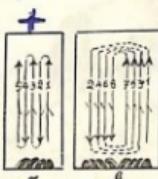
2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

Σιδηρον. έρερφον. δεν. Χριεμοδηνικι. εγκαρον....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργός τὰ ζευγμένα ζῷα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα μὲ σχοινί, τοῦ ὅποιου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

Ο. ζευροζάνια. πακανδίνει. τα. γά. γά. μη. εκεινον
Θροβενερμινον. μη. τα. μη. μηρατα... τα. θεμή....

- 4) Σχεδιάσατε πώς έγίνετο παλαιότερον (έπισης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακάς (αὐλακιές) κατ' εύθεταν γραμμήν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);
- Ἐο!.. ὄργαμα.. ἔγίνετο.. με!.. αὐλακιές.. αὐλή!.. μὲθισταν.. γραμμή.. Ἰνούθεν.. δε!.. ἔγκυοι.. καὶ.. μη!.. γένεται.. Ο. οὐδεποτε!.. περιγέρων.. αὐλές..*



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σπασμοῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἰναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὄργωμαστος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα του ἀγροῦ ἔγίνετο σὴ γίνεται (ἀκόμη) εἰς λωρίδας (ῷηλ. σπορές ἡ σποριές, ντάμιες, σιστίες, μεσθράδες, κ.λ.π.) ;
- Τα!.. ὄργαμα.. καὶ.. ἡ.. αὐθερα.. ἔγκυοι.. καὶ.. γίνεται.. μη!.. σπαριές..*

Πῶς ἔχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μὲ αὐλακιάν ;

Οχι!.. Πάρα.. μονα!.. μη!.. σπαρες.. γένεσις..

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δῆλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ;
- Παναρά!.. δεν!.. γίνεται.. το.. γαλούνων..*

- 7) Ποῖοι τρόποι ἡ εἶδη ὄργωματος (ἄροτριάσεως) ἥσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἡ σήμερον). Δῆλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ.

Η.. διάνοιξες.. καὶ.. αὐλακίαν.. ἔγκυο.. οδηγίας, δεικ.. μεγαλυτέρων.. υπερβασια..

Εις ποῖα δργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (δργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα δργώματα ἔγίνοντο (ἢ
γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέ-
γονται (δημοτολογία) τὰ δργώματα αὐτά; π.χ. καλλουργιά,
διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

Διά... τα... αιγαρά... δργίσε... ἐν... ὁργαμα... μαίδ... τούς
μήνας... Ουτόθρον... ναι... Μούμβριον... Εν... δά... τα... ἀ-
ραβεσίτα... μαί... μεριεμάτια... ὁμερια... δένο... Μιάζιμα.
ναι... μετά... γύρισμα....

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὅμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Πνιάται... δένο... φερά... τέ... καταμα... μαίδ... τού... Μάρ-
μα... μικρά... ναι... το... γύρισμα... το... Αυρίξιον....

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν φιτέρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

Μόρον... ἐν... ἔτος... δέκανάδα... ἀσπαρ.το. ἐν... ἀγραφεσερά.

- 4) Πόσα δργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κρι-
θῆς, ἀραβιστίου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ
ποίαν ἐποχήν; Σιταρά... ἐν... ἀραβεσίτον... καὶ... διαρροήσιδόν.

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν.
π.χ. τὸ δισάκινον εἰς αὐτὸν περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμ-
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ... τεκ. τεκ. πι., το

κοπίδι... το. σακούλι....

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρί-
ζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ύνι κατὰ
τὴν ἀροτρίασιν (δργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἐλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν δικρόνῳ τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

Εγε... ωρίδι... παι... μί... Βανανίρρα...

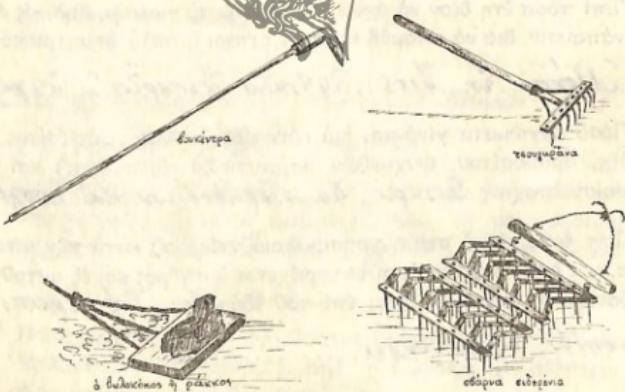
Βανανίρρα

2) Γίνεται μετά τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *γέρασθε... μαστίχα... ράβδος... σπράγαν...*
διά... τελετακά... Σβάρκα... δέν... χρηματιστούμενα...

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ.ἄ.); Νὰ γίνη εἰς τὴν θέσιν τῶν ὅπων (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἑκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφία. (Παραστίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

Τελέ... μέρη... μαστίχα... μαστίχα... ράβδος... σπράγαν...

ΑΚΑΔΗΜΑΙΑ ΑΟΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεία διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπτα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ δόνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου καὶ παραθέσατε ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

Εχρησιμό ποιῶντο... γένα (δίκεπη). - ὁ Καλεμάς.



- 6) Ποῖα πρόσωπα βιοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὅργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βιοθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἔκτελοῦν

Οἱ.. ἀργάναι.. οἱ.. δροῦοι.. θυνικαθισταν.. τὴν αβάρην
καλυπτοντας.. μὲν αὐγαντες.. μηδε.. τεθύνεινα.

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σποράν δσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου

είδους. Πάρα.. τοῦ.. μικροῦ.. ἀριθμοῦ.. σύγρετη.. τοῦ.. τοῦ..
επαγγελμάτων.. ποιεῖ.. δι'.. δειπνίαν.. Η.. σπερα.. ποιεῖ.. η
καλλιεργεια.. ἀγίνατο.. μη.. παντερθε.. θυνικρε.

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν

ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.
Τα!.. ήδια.. ποιεῖ.. το.. έπεις.. μη.. ἀγραναπανόνη
το.. ἀγραναποράς..

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμή-
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγγίες)
καὶ ἄλλως. Κατ.. πρίν.. ποιεῖ.. πάρα.. η.. γεώμηλα..

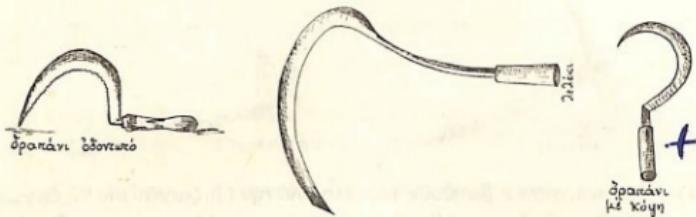
Κατ.. γεώμηλα.. ποιεῖ.. γεώμηλα..

B. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

a. Ἐργαλεῖα Θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. μὲ τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Φαγασιόταρον.. ἐργο-
οι μοσπειεῖνται.. κοπίδια.. Άπο.. 20'.. 1940. χωνί.. με-
γά.. Κρητικοποιούνται.. τα.. δρεπάνια.....*

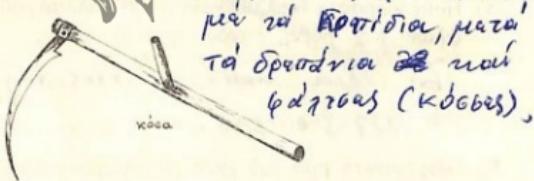


'Εάν ήσαν (ἢ είναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε ἐπίσης νὰ
σχεδιάσετε τὰ ἔργαλεια ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

*... πλον.. τα.. ακωνιφρ.. μιθάργον.. παγ.. τα.. ακωνιφρ..-
.. σφρον.. τα.. εγκατημένων μιθάργων.. δια.. σταυρού.....*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΔΩΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποια ἄλλα ἔργαλεια (π.χ. κόσσος) ἐθερίζοντο
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διά τροφὴν τῶν
ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εικόνα) *Περιν. ταῦ. 1940*



3) 'Η λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἔργα-
λείου ἢτο δμαλή ἢ δόσοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν) *Η.. τινάγη
ταῦ.. μεν.. δρεπανιοῦ.. θινα.. δμαλή.. ταῦ.. δο.. φελτες
.. δδεσκετηγι.....*

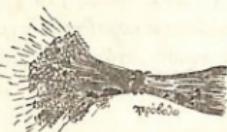
4) Πῶς ἢτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἡ φωτο-
γραφήσατε αὐτήν). 'Ο σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἔλεγετο; *Περι-
νειδ.. ταῦ.. τα.. αντιφρ.. σχύμα.. Σκελετός.. ξέλινο.*

- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικὰ ἔργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *Οἱ... παροιμεῖς... γὰρ... ἐπρομηθεύσαντο... οὖτοι... τελεῖ... θέλων...*
- 6) Ὅτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ δὲ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δῆλο. δι' ἑιριζώσεως καὶ σχιδίας τῶν δημητριακῶν ἢ δόσπριών (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζῷων (τῆς ρόβης κλπ.) *Ταῦτα... δέ ορισταί... αγναντεράντονται. δι!*
Ἐπιτριβαντα.

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὑψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτέρον μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Τεῦχος... έπικα... ἀπάργοντο. μετά τοῦ ἀνδρευτικοῦ... γενν. δημητριακοῦ. Τοῦ αὐτού διεμένοιο. ὑγεῖα... στολὴ. ΖΩΓΡΑΦΟΣ.*
- 2) Οἱ στάχυες ποὺ ἔμεναν (ἢ μενοῦν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τῶν θερισμῶν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *Οφραγούσας*
[ματαρά]
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ὅλα πρόσωπα (γυναικεῖς ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπὸ αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμές, πιάσματα, χεριές, χερόβιολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπτως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Ματαράς. οἱ... γένειοι... θερισταί. ταῦτα ποιοῦνται. ταῦτα γένεια.*
Χερόβιολα... σάπι... πεδίο... θερισταί.
- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὅμοι; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὑρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Τοποθετεῖται*
. περαστά... πιάσματα... μαζί, γάρ. διποίει. γάρ. δικανεῖ.
οἱ... γένειοι... θερισταί... οἱ... χερόβιολα. ταῦτα σταχυνεῖται...
εὑρίσκονται. προς... τὴν αὐτὴν... γενεῖται δικανεῖται...

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζὶ δράγματα; Πολλαχοῦ καλοῦνται ἀγκαλιές. . . Καρπούτια... ἀγκαλιεῖς... καὶ δεμαίτια. . .



γ.' Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θεριζουν: ἄνδρες καὶ γυναῖκες; 'Υπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) θερισταί, οἱ ὅποιοι ἥρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν ἀπό ἄλλον τόπον καὶ ποιον;

.Θερίζουν.. ἄνδρες.. ναι.. γυναικες.. Πην. ἀγρού.
δικαίων.. ἥρχοντο. . .

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με πλεονίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ' ἀποκοπὴν (εκοπή); Ποία γέτο ή ἀμοιρὴ εἰς χρήματα ἢ εἰς εἶδος; Τὸ πλεονίσθιον ἦτο μετά παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ φαγητοῦ; (Παραδέσσετε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας διοικητολογίαν).

.Ημείβοντε.. με.. πλεονίσθιον.. Η. Αριειβ. ἀπόρ-
.χετο.. αὐτο.. Σ.- 10. δραχμα. μετα. δεμνον.. .

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύλαξιν, ίδια τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν; 'Επιστήσ κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλλοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἢ μέση των);

.Οι.δεν. ἴ.γ.ερον.. ο.ὲ.ν.ε. α.ὐ.τ.ων.. δρα.σ.ε.ρα.δ. χ.ε.ρι..
.ἢ.. α.ὐ.τ.ων.. μ.ε.λ.ε.ν.ν. .

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Διαγράψατε τοῦ θερισμοῦ

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Τηραμένων ταῦ^{τα} τραγουδοῦντα . . . Διαλόγοι . . . Επιτραγούδια . . . Ιδιά^{τα} κανιδέλες . . . Ειδικά τραγούδια . . . Θερισμοῦ δὲν . . . Να διάρχον . . .

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἔνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμινουν τοὺς στάχυς ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸς σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν ἢ ψαμαν, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου γεννάεται σχετικὸν ἢ ὅλο τὸ έδιμον. Τραγανιστέον διηγήσατε. Ταῦ^{τα} 1925 Βούρκας
η. διαγράψατε. Επιτραγούδια . . . Μαριούτα. Εμμητα. Αθέριστες
ετα. μηρός. μαί. μαριούτα μαί. τού. μαριανιστέρας
ετα. μηρός. Επιμηρότα. Εμμητα. τέ. Εθίμιον. αιτε. διη^{τα}
Να διάρχει . . .

δ.' Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

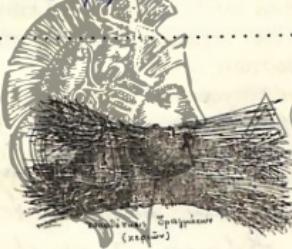
- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἢτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; 'Αμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπειρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; . . . Ταῦ^{τα} . . . Τραγανιστέον.

Διδού. τού. μαριστέον. Ημέρα. αιτε. Εμμητα. Αθέριστες
τέ. εγγράψεον. μαί. μαί. τ. δ. δέσιμον. Επιτραγούδια.
Ημέρα. μηρό. Εμμητα. πυρμάτων. πραΐ. μαί. τ. δ. δέσιμον..

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χερίες, ἀγκαλίες; Πώς ἔδένοντο· μὲν κοινὰ σχοινία, μὲν σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσμιον τῶν δεματιῶν μῆτπως ἔχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ταί.. δεμάται.. γαῖ.. δεμάται.. γιγάντας.. μαι.. γιγάντας..
μαί.. γαί.. γίδαι.. μαράμια.. πιπό.. γά.. δεματηράκια.. διαί..
καί.. μαί.. ειπάρε.. ταί.. έβροτες.. μαι.. γα.. έκταθοι..
καθασ.. οδες.. οι.. έγγαστες.. γιραντας.. απο.. γα.. ?..
δίσις.. γαρ.. θεριστές.. ζηταίνας.. δι.. χρησιμοποι..
μη.. μαι.. βούργα.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσμιον ἀφήνοντο εἰς τὴν Ιδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ώρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἄγρου; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἑκατὸν πῶς ἐτοποθετοῦντο;.....

Ταί.. δεμάται.. ευγύθας.. ευγυμαράκιας.. αι.. μαί..
μαρτιν.. μαι.. μάρθεν.. μακαρός.. δένδρον.. ευτυχεία..
έπειδενταντο.. τ.. 10.. δεμάται.. έπειτα.. δημάται..
μη.. μιερίς.. δεματεύ.. ειρίδας.. δηματηράκιας.. και..
εις επικαλά μή γα φά.. αι.. γα.. αιδερία.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἥρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς *H. naggi* f. *gymna*
στᾶς... θειάκνας.. ἐγκέλαδος.. παΐς.. φρίν.. τοῦ.. 1920.. *H.*
. Τοῦ.. φύτευμα.. δίνεται.. γίνεται.. ευρύθεας.. παρά.. τοῦ.
Sarracenia.. παι.. φύτροντεριον.....

- 2) Πῶς έγίνετο (ή γίνεται) ή ἔξαγωγὴ (βγάλσιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον η μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν η
φωτογραφίαν.....

H. Gymnna.. γίνεται.. ευρύθεας.. πατά.. τοῦ.. Μάτος.
μεί.. *Sarracenia*.. γίνεται.. δε.. μέρος.. μή.. σκαπάνη.
(γελτον.).....

στ.' Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΡΧΗΝ



- 1) Εσυντηθείτο παλαιότερον η διατροφὴ τῶν ζώων κατὰ τὸν
χειμῶνα μὲ δημράχοτα (π.χ. σανούν, τριφύλλι, βίκον); Εάν
ναί, περιγράψατε πῶς έγίνετο η καλλιέργειά του, ἔπειτα η
κοπή, η ξήρανσις καὶ η φύλαξη αὐτοῦ.....

*Διακροφή.. πάτ. γένερος.. ἐγκάταστα.. παλαιόθεας.. παρά.. τοῦ
χαμικά.. ευρύθεας.. μή.. οδούς.. Αγία.. επιφέλληγράτο.
ἄγροι.. ἀκελλοντο.. ἀγρίος.. οδούς.. Κυπριανος.. παι.. ἐμα..
νν.. ὅλης.. πήγαρδ.. τὸ.. γυραθῆ.. Σειρ.. ευρύθεα.. το.. ζωικογενεύ
μωδεῖς (μιδαρόν) διών τὸ δινομάδοντο παι.. το.. μιθέρος μη.. πανδεκή*

- 2) Πότε ἔθερίζετο ὁ σανός καὶ μὲ ποιὸν ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ἄ.). *Ξειράργυρο.. παιδ.. γερ.. Μάτος.. μήτρα.. μη..*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα η φωτογραφίας).....

.δραγήνεια.. παι.. φόρτευε.. (κόδενι).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἔχρησιμο-
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κήν τοπικήν λαϊκήν δνοματολογίαν, ώς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Ξαρνειμπολεῖται. Ἰνδ. κιβώνειον (κιβ.
βετρ.) μιλαν. δικάζων.. ναι!. αγρια. διά. ταΐ. τό.
δέκτερα.....

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α.' 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ὄλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο
πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην
θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ὄλώνι, εἰς τὴν αὐλήν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.
Ἄρον.. ἔργοντο.. μειράς. θηματικά. αὐτό. χωράφι, κα-
τασκην. διά. ταΐ. γεν. γάλακ. ματαφέρετε. αὐτό. τό. ὄλωνι. πρό.
ἀλωνισμόν! ..

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος οπού τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ὄλωνισμὸν
δεμάτια. Εἰς τινας τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,
θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γνέται ἡ τοποθέτησίς εἰς σωρόν;
Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

Τέ!.. μειράς. θημ. το. ποθετοῦνται. γάλ. δεματικά. τρόποι.
.θηματικά. τί.. τοποθετησιας. γάλακ. κινητικώς. με. τον. διά.
χνος προς ταί τα μελε.

- 3) Υπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ὄλωνι διὰ τὸν ὄλωνι-
σμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγίνετο παλαιότερον ὁ χωρι-
σμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ὅλλον
χῶρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ὄλώνι; ..

Γάλακτε.. έπιπλον. τα. δεματικά. ναι.. θημ. θημ. θημ. θημ. θημ.
δικάζωνες.. γεν. κινητού. από. τα. ἄλωνα..

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ὄλώνι. Ἐντὸς τοῦ
συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλήν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς
ποιαν θέσιν; . Τε.. δέκτερα.. ναιφερενδέκτερο.. Κέψειν. δ-
έκτερον. γεν. χωρίον. ναι!. αὐτό. μερή, ἀντα. πολ...
ζηναθιμάνα. αὐτό. τού. αέρα,

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλάς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

*Ἄλλα.. ἐν.. τοῖς.. θε.. μίαν. εἰμεγίνεται. καὶ.. ἄλλα
μίαν. εννθεωρινό. Άλλαζεται. καὶ.. προτεραιότερ. μηκι-
ζεροῦς. μὴ δαμασκεῖν.*

- 6) Ἀπό πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; . *Άρχιτε.*

Ἀπό.. γεν.. Σούλιον. καὶ.. γεγκάθε.. τὸ.. Αξίονεον..

- 7) Εἰδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχεδίασμα ἡ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Περί.. ταχ.. 1920.. ἔτηνο*

*μεί. καθηρα. θεοδιάτ. καὶ.. τεῖχος. Λιμένον. ὁπός ταῦ
ανατολικον., αρκινοῖς. μ.ν.. Θράσιος.. ὅ. τειμάν. τα..*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΩΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἔκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γυρεως τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἡ συνήθως διὰ μείγματος κόπτρου βοῦν καὶ ἀχύρων) . . . *Οταν.. νο.. ἀλατι.. κατα.. δια.. πη-
λού.. κατα.. το.. ἀποκάτ.. θε.. ηλιούσια.. το.. κατα.. πη-
λούμα.. ζακατινόν.. κατα.. θεοδιά.. καὶ..
ἀλατιγαν.. κα.. ἀλατι..*

- 9) Ἡ ὡς ἀνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνισμοῦ γίνεται ὥρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; . *Η.. προγραφ.. ρ
μικρίδ.. κα.. ἀλατιον.. γηνιατ.. οίανδην.. ποτε..
ημικραν.. κα.. πρακ.. Άριτι.. να.. κατα.. κα-
τα.. κατα..*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.
 εἴτε... ρυποθέμενος.. πτώ.. δέρματαν.. γένηται μέρες.. ταῦθα
 οὐδὲνα.. θρεζ.. γε.. μέρεα.. πτωτική.. οὐδὲνατασεν..
 μισσαν.. περίπουν.. μέτρουν.. ἀπό.. περί.. επίδοτα.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως ζῷων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

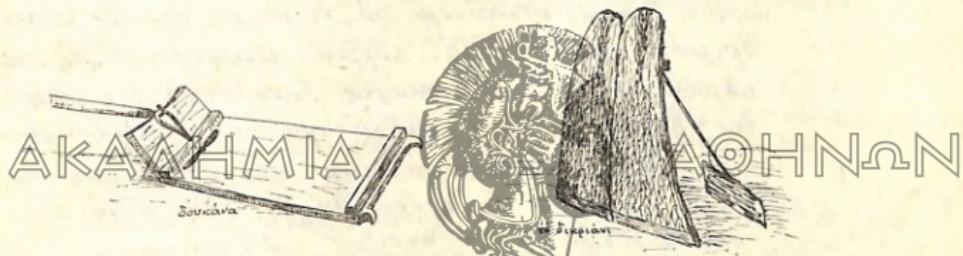
α) Ἀλώνισμα πρὸς ὄχυροποιήσατο τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφέρουμενων ζῷων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιου ἔυλινος στῦλος, ὃνκας δύστη μέτρῳ (καλαύμενος στῆγερός, στρούλουρας, δουκάνη, βουκανή κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὅποιον ἔξαρτωνται σχινίσιάς εἰς τὸ σινεύερω σχέδιοι γράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔπειρον ἄκρων τῶν τὰ ζῷα, ὡστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρεσσι», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. **Χρυ-**

νιμασσοστήτατα.. μάκον.. βέσσα.. έλασσα.. ο.. πρόπο-
τον.. ζάμικίματα.. γίνηται.. μέ.. θερινήρες.. πυριγρά-
φυτατ.. διά.. ποιαστεγνόσημ.. ύπο.. πτώ.. πτωτικήραμ-
τατ.. λινά.. ο.. ενι.. λας.. θινκέρβατ.. θερικαρό.......

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἀλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῷα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλείς, αἱ ὅποιαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῷων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τοῦτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῷα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλείς περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζῷου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἔνα ἢ τὸν ὄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἡ ἴχνογραφήματα) Τό! . εχοινί¹
 μένατ . δερμάτων . ἀπό . 26 . αριχαρδ . Συνδέσματα . μεταί²
 ἀγρά . ἀπό . 26 . μαστόφρι . Παριστραφέματα . 26 . γάνα
 μετάγνήτα . 26 . εχοινίσσα . 26 . 26 . αριχαρδ . Το . ευρεξέν,
 γυρνάμε . γά . γά . Δυνιδένατ . ναι . γενιγράμ . 21 . 3'. K.

- γ) Ποῦ ἀντί τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μη-
 χανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανίς εἰς
 ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὁπλισμένη εἰς τὴν κάτω
 σκληροῦ λίθου ἔξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἔζευγμένων ζῷων, σύρεται
 δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων
 διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



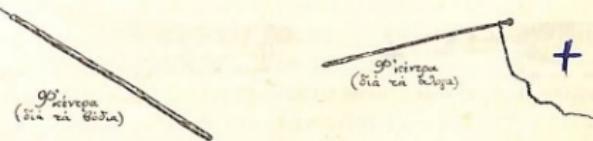
Σημειώσατε, ἐάν ἀπαντᾷς εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο
 μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνη,
 βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις
 διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμε-
 ρον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἢ χρῆσις του καὶ διὰ ποια δημητρι-
 ακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά μὲν ἀλωνι-
 στικὸν μηχάνημα; Μήπως π.χ. ἢ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά,
 ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῷων ζευγνυούμενων καὶ
 περιφερούμενων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

. Τοι αντα . μηχανήματα . δεν . έχουν μεθετικά δυνάμεις
 ανέγειρε πεισμάτων

- δ) Ἀπό ποίαν ὠραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατά ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ γὰρ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....
- Οἱ ἀλωνεροί.. ἀρχίζουν.. πινειτεν.. τινα.. Βακ. πρωικη
αγ. οὔτε... γέ.. γένει.. θητα.. θερά.. αἰσθητή.. Κατέρα
μέντοι.. ὥραν.. ἀργεῖνεροι.. εἰτε.. ὅ.. παντες.. θητα.. κατέρα
ἀρρενεροι.. Τυρειανει.. γέ.. ἀργεινερο.. τινα.. εἰμινες.
ἀναπόρως.. τινα.. παρειτερο.. τινα.. δημιτριανετ.. ποτ. ει-
αδρενει.. ει.. γέ.. θητα.. Καὶ.. ἀρχίζουν.. τινα.. εἰτεινετην.
- 12) Ποια ἄλλα ἀλωνιστικά ἔργαλεία είναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμικης ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὁδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): Χρησιμοποιοῦνται.. τινα.. τρικοντα.. φωναρί.. σύντικο,
δριμένη.. γαμήτο.. διπλε.. βύρρα.. παραμυτο.. ει.. γέ-
βαρες.. επινιδας.. φρουκαρια.. (εκούπετ). Επει.. ποστ-
τη.. Σούπας.. ιππικας.. φαγμένηρον.. το.. κακηρια.. φρουκο.
θην.. ζεκκαντα.. εἰτε.. ιδ. φιλαρ.. πιν. δια. πιν. πιν. θην.
είγαν.. χωρισθει.. ει.. σπεροι.. Τα.. γράκνα.. αὐτα.. γει-
ακοπανούσαν.. με.. κεραρούς.. Εγέριας.
- δουπέρας η διαδι
- 13) Κατά τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἔρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἄλωνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα τοὺς ἀκόπους στάχυς; Μη.. το.. αρκετούντι.. ει.. γιαρρεβες.. απρω-
χην.. πρι.. το.. μίσα.. τούς.. ειόχης.. δια.. να.. πατηθενην,
και.. γρά.. για.. το.. δημιτια.. δια.. να.. χειριαθεντούσαν.. ει..
ειποροι.
- 14) Ήτο ἐν χρήσει ειδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἢ κατασκευή της; (Σχε-
διάστε τὴν ράβδον αὐτῆν). (Βλέπετε κατωτέρω εἰκόνα). Υπάρχει
το.. ἀνομιαζόμαντα.. θουρδοντας.. Ειδ.. ειτα.. Σελον.. ει..
ταρχη.. πι.ροσδιδαρηγον.. πονρη.. δηρματο.. ει.. σχειτι..
μι.. το.. ὅποιον κατηγορητον.. το.. δηρματο.. ει.. σχειτι..
ται.. δηνικων.. δια.. σταυρον..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ **ΑΦΗΝΩΝ**

- 15) Πώς λέγεται ή έργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος στραχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν *Η... η.. άτα.. οργάσια.. θέματα
άλωνιά.. η.. οργάσια.. θέματα.. οργάσια.. θέματα.. η.. η.. η..
μέραν.. ναι.. η.. οργάσια.. θέματα.. η.. η.. η.. η.. η.. η.. η..*



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπόν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)
Θέμα.. οργάσια.. αίδημά.. ουρκετά.....

- 17) Ποιοι ἀλωνίζουν: ὁ ἕδιος ὁ γεωργός οἱ ίδικα του ζῷα ή ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδίκοι ἀλωνιστοί (ἐν Αίτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. ταστάνηδες, καλούμενοι ἀλωνιστοί καὶ σγωγιστές), οἱ ὅποιοι εἶχον θεδία ή ἄλλογα καὶ ἀνελαμβανον τὸν ἀλωνισμὸν
*Αλεπιμανετ.. Αλεπιμανετ.. μετει.. γη.. ορος.. ψέκαν.. γέδα..
διμά.. νευς.. Οι.. υπόρχαιπετ.. η.. Αλεπιμανετ.. μετ. ιδε..
μεν.. οργανοράτους.. οντερίσετ.. η.. νευ.. γενους.. Κατ..
ψέκαν.. οιμ.. η.. η.. η.. η..*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῷα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἔργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπτανον) η μὲ ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).
*Υπέρχε.. ναι.. οδε.. τα.. μωπάτιμα.. με.. μέδα..
νευ.. γερίκετ..*

- 19) 'Ο κόπτανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποιον τὸ σχῆμά του; *Επέζητο.
κοίταρος.. ναι.. πατέκεκανέζητο.. οπό.. φριγόρα.. φραίνει
κ.χ.π.. Τέ.. μῆκος.. πτο. 0,50.μ. τού. μάχος. 0,10.-0,12.μ.
Τού οχήμα τον ηγ23-κυκινδριού. Η πανί^η
ύμας ητο γεπτινί διά νά μιάνυται κατά. Είκε
ανηρίθεν τό όπιεθων διά σταυρού ευρειούμενον οχήμα.*

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποιᾶ δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.) *Κεὶ.. ἦ.. ἡ.. ἀγέλη.. ναι.. εἰ.. τῷ
 αἴγαντι.. Σιδόνα.. τα.. θέσπια.. μήτραι.. πρὸν.. κεῖταινε..*



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καρυδιῶν ή τὸ κοπάνερα
 μικρόν αὔρινον θηριωδείαν..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



“Υπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; ‘Ανελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ’ ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; *Σι.. ἦ.. ἡ.. ἀγέλη.. φρασία.. ἀγρινο.. μελικες..
 ξινο.. τατ.. μικτες.. τατ.. αιμεγματικ.. Σι.. ἀμοιβῃ.. δάσ..
 αιργδερικ.. μαδειν.. δάσ.. διεδραχη.. μαγδατ.. παραγω..
 γι.. δημητριων.. ται.. δεσρικε..*.....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 ‘Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ’ εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἑδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἥμέραν;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτό-
μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς,
παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) Έάν. δι. αὐτ.,
Γρ. παραμετρ. δια. πλ. συν. βιταν. κα. απόδιν., παπανδρ. μη
βιταν. κατ. Τελ. πλ. απόδιν. παραμ. απ. πίνεται. μονα. εἰδ. εορ. κα-
ριεμάν.. γον.. παραδοσ.. Φτιαζόμεν. γη.. οδούσιος....

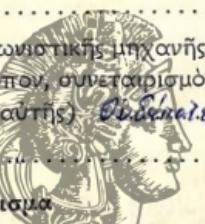
22) Κατὰ τὸ ὄλωνισμα διὰ τῶν ζῷων, ὡς ἐπίστης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,
ἐπραγούσθιούντο τραγούδια; 'Εάν ναί, ποῖα;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικά δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν
συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας;

.Δινί... ἐπραγκιδάκια.. γραγούδια....

23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ὄλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγρά-
ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) Οὐδέποτε.. Γρ. πονεία.
Φτιαζόμεν. παπανδρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  **ΑΘΗΝΩΝ**

β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ὄλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν
Αίτωλίᾳ: λειώμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποιὸν ἐργαλεῖον σωρεύεται
τὸ λειώμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην:
θρινάκι, εἰς Αίτωλίαν καὶ Πελοπόννησον; δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι)
καὶ ποιὸν τὸ σχῆμα αὐτοῦ. Οὐδέποτε.. εἰδιαν. θερμασθεί. γον..
Φτιαζόμεν. δημιουρ. παπανδρ.

.Βαρετ. πίνα. με. γρικού. καί. ξύδινα. φωάδει....



‘Ο σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπόν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. Ο. εἰκασταζό-
ρεννος.. οὐρος.. εἶται.. οροπόδης.. κακιάς.. Οὐδὲν.. ἐθε-
μον.. οὐδέρχει.. ουατά.. το.. ζήτησεια.....

.....

- 2) Μὲ ποῖον ἑργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ιχνογραφήσατε τοῦτο.. Σίνατας.. ατ.νή. Φέρχη..
μν.. νέ.. τρεμούνται.. νει.. αν.. κυκκώσιο.. μν.. νέ.. γνάρι..
-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει). ἀνδρας, γυναικας εἰδικὸς λιχνιστής ἐπ' ἀμοιβῇ; Τοί. ζήτησεια.. φίνεια.. νει.. οὐδό.. ἀτρόν.. ητι.. οὐδό..
γνατανή.. Φέν.. αμοιβή.. διά.. φίνεια.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἴς τινας τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ώστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ; Τοι.. χονδρά.. αὐτά.. τεμάχια.. διά.. χειρ.. εἰδικῶν ἀπορροίν.
Ζειτωρ.. φετία.. μέ.. το.. τεμάχιο.. ητι.. ζειτωρ.. ουτανή.. φετία..
φετία.. μέ.. νέ.. ητι.. παταρα.....
-

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; ('Εν

Κρήτη: ξεβαθύλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
τηθίζεται τοῦτο

Θιν... ἀχαϊζητο.. διά.. διανιφέν.. γεράν.. διά.. εὖ.. γειν...

- 6) 'Αφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (δινείσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πᾶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

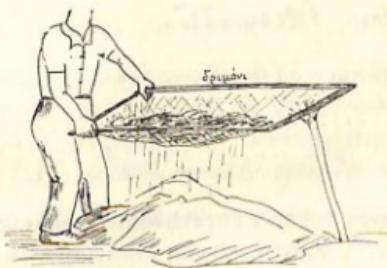
Ἅ.. διαλογή.. γίνεται.. διά.. θυκρός.. γεινόντα..

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ή δι’ ἄλλων μέσων, ως π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ διαφόρων μεγεθῶν π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σῆμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ὄχυρα καὶ τὰς ἄλλας υἱας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Τσύκιο... γλαύκαι.. διπ. αρματικόν.. γυν. γέλικ. μον. διπ.
τού.. δριμοκίου.....

- 7) "Οταν ἑτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποιὸν ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφὴ του. Μήπτως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ! μη.. οὐράνιοι.. Σαρκινίδαι.. μέ.. Γιγάντεια.. Σύν..
γρα.. μ.. ναι.. αδημέρε.. Οὐδέπο.. Σύδημοι.. Σινάρχεια.. Κα..
ρά.. μερίσιοι.. ετίνωνικ.. μ.. οργαζόμενοι.. τού.. Κ.Ι.Χνίσμα..
ταξ.. ηδη!.. τατ.. ουφραν..

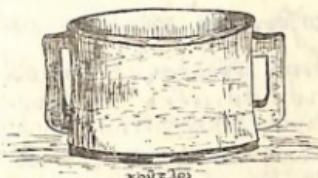
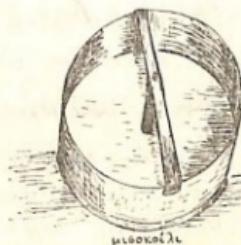
- 8) "Αλλας ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

Οὐδέπο.. Σύδημοι.. Σινάρχεια..

- γ'.1) Ποῖαι δόφειλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ὀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. "Ηρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποιὸν μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του είς δύκαδας, είς κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ίχνο-
γράφημα αὐτοῦ βλ. κατωτέρω σχετικάς εἰκόνας).....

Τακινόγραπτο.. αρχ.. γρίπας.. το. δέκατο. Το. θύμαρχε. Απά.
το. ουτιζη.. Η. μετριας. Αγριας.. μι. τακινα. Φεν. Ιχνηρα -
.68... 15. 16. ΚΙΑΔΑ. Στυγομάζιτο.. Θλασιά. μονοφερί. ναι.
καταφοίδι.



2) Ποια ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἰδος εἰς τὸ ἀλώνι;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

ΑΡΧΑΙΑ ΧΑΥΦΙΑΤΙΚΑ Ο) τὸ ἀλώνιατικό κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)



ΑΘΗΝΑΝ

Μόνον.. το.. Δραμάτινο.. δέρρχε.. Το.. μικρον.. μέτο..
Ενδιναν.. Στρογγύλε.. Είχε.. Ένα.. ειδυλλε.. πάνετο.. Φρό..
γιν.. φάσιν.. ναι.. ένα.. ηγ.. την.. φερατειναν.. Ετοιμ..
ροσιδιώ.....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγὴ (ό καρπός) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οικίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας) ~~ε.γ.~~ αιθαλέων πανεξ. μέτατα. ναι. ξύλαι. ένεργ.
απ. είνατε.. εἰς.. μερίζε.. καθειά. μη.. 50.0.-60.0....
κινατ.....

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; Τόδι.. ἀλέκυρος.. ἀπαθητικόντα.. καὶ..
ἀλγυρώνας.. ἀνέρεινομάντοντος.. ἀλησίου.. ταῦτα.. ἀλητικού, οὐ..
μαλί.. αὐτός.. ἀλλος.. μαρτυρεῖ, μαλί.. ἐντολή.. τοῦ χωρίου.. ἀληργού.

- 5) Πᾶς ἔγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἡ μετὰ τὸ ἄλωνισμα ;....

Ἄλλη διαλογή.. μήτερι.. μαλί.. μαλά τούτο.. θηριερμόν.. Δια.. γεννη..
ρύζεντος.. τούτο.. καρπούσερα.. σπάχνα.. Μετά.. τούτο.. ἀλγυρία.. γραπταί..
δια.. τοῦ.. δρυμονίον.. Έτος.. ἀλέκυρος.. πλέγμαν.. μαλί.. μένετο.. καὶ..
τοῦ δρυμού σι καρπούρων επόροι

- 6) Μήποτες ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἡ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ είκονοστάσιον ἡ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Δια.. γραπταί.. τοιούτον.. ἀλέγματα ..

Πᾶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὐτῇ ; Ποιον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
Πρᾶξις πατέροι φοιτῶν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΟΓΗΝΩΝ

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ υπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ιούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αύγουστου κλπ.)

Πρό.. Θερμῶν.. ἔντον.. ἀλεκταρ.. ταῦτα.. ἀπόκεφαλ.. την.. γέμειν-
τοισιν.. Μηνιανίν.. μαλί.. ἔντοναν.. τούτους παρόπαροι.....

Σεπτεμβρίας.. ταῦτα.. ημέραιν.. 24.. Σεπτεμβρία.. τοῦ.. Λαμπστικροῦ? ..

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ώραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; Καρα.. ταῦτα..
αὐτόν.. ἀλην.. ἀλέκυρας, τοῦ.. ἀλεκτράς.. μαλί.. αὐτό.. τούτο.. κανερινά..
τηρα.. αμφιπά.. τοῦ.. χωρίου.....

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανὸς κλπ.) *Η. φωτιά.. ἔργονο.. τούτο λαμπα?.. ἐξ.. αὐτού.. λαμπαδίριον...*

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τὴν πυράν παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;
τούτο.. δεκα.. δέκα.. ἔργονο.. ἔβασις.. θυμόθεα.. δύνατος.. παιδιά!

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ἔγκλια, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.
Τὰ κλέπτουν ; "Αν νοί, ὅποι ποῖον μέρος ; *ταῦτα.. γέγραψεν.. γράψαντο.. μέρος.. τοῦ.. θαμνοῦ.. ἀπό.. τούτο.. σπάζεια.. Καὶ.. ἐδίηραν.. μετι.. ἔγκλιον.. νοί.. χρόνος.. τούτο.. τούτο.. σπάζεις..*

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)
Η. συγκέντρωσις.. ἔργονο.. ἀρμάτις.. έπειοδημονήτης.. δέ.. μετά.. θυματιά.. (εγίδη.. ἀμαντίοντος..)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπουν διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἑπικλήσεις, ξύρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

Κέρκει.. πυρούνο.. νοί.. μέρα.. θόρυβος.. ἔργονο.. μέρος.. τοῦ.. μεταμφιεσίας.. διατίθεται.. θεοί.. τερες.. θύεια.. βόσκει.. ἐπί.. διαθήμης.. τοῦ.. καρκινώδον.. νοί.. σπειρ.. σέργος.. θυματιό.. νοί.. μαλεσι.. ἀν.. μέρος.. ἐνθουειασμός..

2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

γηρά.. τοῦ.. ἔργοντο.. ἔργοντο.. θυμόμην.. ἔπειοδημονήτης.. γηρά.. τοῦ.. τοῦ.. ἔργον.. ἔργον.. μάρρος.. κάριν.. γυναγράσια.. έπειοδημονήτης.. γήρα.. μάρρος.. τοῦ.. γηρατέαν.. ἔργοντο.. διάθεσης.. κυροί.. μέρη.. ἀποκριάτικα.. γραμμόνδια..

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αύτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.)

*Kai'... eis... zas... dno... ad... ?anw... periophevas. n... fricai.
amou... dis... gher... na... motos. Bi... amoumeres. mo-
ner... pon... kai're... ne... nafrd... Bayor... pon... dno... fricai-
meres... mi... dxxr.o... n... secei....*

- 4) Καίονται (ἢ ἔκαίοντο) όμοιώματα· π.χ. κατά τὸ Πάσχα όμοιώμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς).

*llorox... re... nafrd... Bayor... re... dno... fricai. Ondi-
peli... d... gher... gera!*

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφήν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας.

*Ondi... d... gher... d... mot... d... d... re... n... amou... -
meres... re... amou... meres...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

[*Mitens basileas Dimitras Dimokratias Ellinikou Kipriou
Xerologora diaxalles tis sallotris apo 15-25 Januariou 1970.*].

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ